

**ACCORDO ITALO – CANADESE IN MATERIA DI SICUREZZA SOCIALE**

ITALY – CANADA AGREEMENT ON SOCIAL SECURITY

ACCORD ITALO – CANADIEN EN MATIERE DE SECURITE SOCIALE

**PROROGA DEL DISTACCO**

**articolo 7, par. 2 dell'Accordo e sezione 5 dell'Accordo Amministrativo**

EXTENSION OF POSTING

as per article 7, par. 2 of the Agreement and section 5 of the Administrative Arrangement

EXTENSION DU DETACHEMENT

aux termes de l'article 7, allinéa 2 de l'Accord et aux termes de section 5 de l'Arrangement Administratif

**A. DA COMPILARE A CURA DEL DATORE DI LAVORO**

TO BE FILLED IN BY THE EMPLOYER

A' COMPLÉTER PAR L'EMPLOYEUR

**1. ALL'AUTORITÀ COMPETENTE**  
TO THE COMPETENT AUTHORITY  
A L'AUTORITÉ COMPÉTENTE

**1.1 Denominazione / Name / Nome** \_\_\_\_\_

**1.2 Indirizzo / Address / Adresse**

**Via/Street/Rue** \_\_\_\_\_ **n°** \_\_\_\_\_ **codice postale/post code/code postal** \_\_\_\_\_

**Città/Town/Ville** \_\_\_\_\_ **Stato/Country/Pays** \_\_\_\_\_

**Tel** \_\_\_\_\_ **e-mail** \_\_\_\_\_

**2. DATI RIGUARDANTI IL LAVORATORE**  
INFORMATION ABOUT THE WORKER  
RENSEIGNEMENTS SUR LE TRAVAILLEUR

**2.1 Cognome / Family name / Nome de famille** \_\_\_\_\_

**Nome / Name / Nom** \_\_\_\_\_

**Cognome di nascita / Birth surname / Nom à la naissance** \_\_\_\_\_

**Data di nascita / Date of Birth / Date de Naissance** \_\_\_\_\_

**Cittadinanza / Citizenship / Citoyenneté** \_\_\_\_\_

**Luogo di nascita / Place of Birth / Lieu de Naissance** \_\_\_\_\_

**2.2 Numero di identificazione personale in Italia**

Italian fiscal code  
Numéro d'identification fiscale italien

\_\_\_\_\_

**Numero di identificazione personale in Canada**

Canadian social security number  
Numéro de sécurité sociale au Canada

\_\_\_\_\_

**2.3 Indirizzo abituale / Permanent address / Adresse abituelle**

**Via/Street/Rue** \_\_\_\_\_ **n°** \_\_\_\_\_ **codice postale/post code/code postal** \_\_\_\_\_

**Città/Town/Ville** \_\_\_\_\_ **Stato/Country/Pays** \_\_\_\_\_

**2.4 Indirizzo del luogo di lavoro in Canada**

Place of works'address in Canada  
Adresse du lieu de travail au Canada

\_\_\_\_\_

**3. FAMILIARI CHE ACCOMPAGNANO IL LAVORATORE**FAMILY MEMBERS ACCOMPANYING THE EMPLOYEE  
MEMBRES DE LA FAMILLE QUI ACCOMPAGNENT LE TRAVAILLEUR

| <b>Cognome</b><br>Family name<br><i>Prénom</i> | <b>Nome</b><br>Name<br><i>Nom</i> | <b>Cognome alla nascita</b><br>Birth surname<br><i>Nom à la naissance</i> | <b>Data di nascita</b><br>Date Of Birth<br><i>Date de Naissance</i> | <b>Rapporto di parentela</b><br>Family relationship<br><i>Lien de parenté</i> | <b>Numero d'identificazione</b><br>Identification Number<br><i>Numero d'identification</i> |
|--|-----------------------------------|---|---|---|--|
| 3.1  |                                   |   |   |   |  |
| 3.2  |                                   |   |   |   |  |
| 3.3  |                                   |   |   |   |  |
| 3.4  |                                   |   |   |   |  |
| 3.5  |                                   |   |   |   |  |
| 3.6  |                                   |   |   |   |  |
| 3.7  |                                   |   |   |   |  |

**4. DATI RELATIVI AL DISTACCO**INFORMATION CONCERNING THE POSTING  
RENSEGNEMENTS SUR LE DETACHMENT**4.1 Il lavoratore predetto è stato distaccato**The said worker has been posted from  
*Ledit travailleur a été détaché du*

dal / from / du \_\_\_\_\_ al / to / au \_\_\_\_\_

**4.2 Presso lo stabilimento/nave seguente**At the following branch company/onboard the following ship  
*Auprès de la branche suivante/bateau suivant*

-----

**4.3 Nome o ragione sociale**Employer or firm name or business name  
*Nome de l'employeur ou entreprise*

-----

**4.4 Indirizzo**Address  
*Adresse*

Via/Street/Rue \_\_\_\_\_ n° \_\_\_\_\_ codice postale/post code/code postal \_\_\_\_\_

Città/Town/Ville \_\_\_\_\_ Stato/Country/Pays \_\_\_\_\_

**5. DATI RELATIVI ALLA RICHIESTA DI PROROGA DEL DISTACCO**DETAILS ON THE CLAIM FOR THE EXTENSION OF THE POSTING PERIOD  
DONNÉES CONCERNANT LA DEMANDE D'EXTENSION DU DÉTACHMENT**5.1 Si richiede la prosecuzione dell'assoggettamento alla legislazione di sicurezza sociale italiana**The posted worker claims for the authorization to continue to be subject to the social security legislation of Italy  
*Le travailleur détaché demande l'autorisation afin de continuer l'assujettissement à la législation de sécurité sociale de l'Italie***5.2 Per il periodo**For the period  
*Pour la période*

dal / from / du \_\_\_\_\_ al / to / au \_\_\_\_\_

**6 DATORE DI LAVORO**

EMPLOYER  
EMPLOYEUR

**6.1 Nome o ragione sociale**

Employer or business name  
*Nome de l'employeur ou entreprise*

-----

**6.2 Indirizzo**

Address  
*Adresse*

Via/Street/Rue \_\_\_\_\_ n° \_\_\_\_\_ codice postale/post code/code postal \_\_\_\_\_

Città/Town/Ville \_\_\_\_\_ Stato/Country/Pays \_\_\_\_\_

**6.3 Timbro / Stamp / Timbre**

**6.4 Data / Date / Date** \_\_\_\_\_

**6.5 Firma / Signature / Signature** \_\_\_\_\_

**B. DA COMPILARE A CURA DELL'AUTORITÀ COMPETENTE DEL PAESE DI OCCUPAZIONE**  
TO BE FILLED IN BY THE COMPETENT AUTHORITY OF THE COUNTRY OF EMPLOYMENT  
*A REMPLIR PAR L'AUTORITÉ DU LIEU D'EMPLOI*

**7. L'AUTORITÀ COMPETENTE**

THE COMPETENT AUTHORITY  
*L'AUTORITÉ COMPÉTENTE*

**autorizza**  
authorize  
*autorise*

**non autorizza**  
does not authorize  
*n'autorise pas*

**Il lavoratore indicato al quadro 2 a continuare ad essere assoggettato alla legislazione di sicurezza sociale italiana**

The worker under section N. 2 to continue to be subject to the social security legislation of Italy  
*Le travailleur indiqué à la section N.2 à continuer l'assujettissement à la législation de sécurité sociale de l'Italie*

**7.1 Per il periodo**

For the period  
*Pour la période*

**dal / from / du** \_\_\_\_\_ **al / to / au** \_\_\_\_\_

**7.2 Timbro / Stamp / Timbre**

**7.3 Data / Date / Date** \_\_\_\_\_

**7.4 Firma / Signature / Signature** \_\_\_\_\_